

COOKING HISTORY

SLOVAKIA, AUSTRIA, CZECH REPUBLIC | 2009 | COLOUR | SUPER 16MM | 88'



DIRECTOR

Peter Kerekes

PHOTOGRAPHY

Martin Kollár

SOUND

Jaroslav Hajda

EDITING

Marek Šulík

MUSIC

Marek Piacek

PRODUCTION

Mischief Films
Ralph Weiser
Goethegasse 1
1010 Vienne - Austria
Tel +43 1 585 23 24 23
Fax +43 1 585 23 24 22
Email office@mischief-
films.com

COPRODUCTION

Peter Kerekes s.r.o, Slovakia

COPRODUCTION TV/ TV KO-PRODUKTION/ TV COPRODUCTION

Czech TV, Czech Republic
YLE, Finland
RAI Sat, Italy

WORLD SALES/ SWISS DISTRIBUTOR

Taskovski Films
Irena Taskovski
Wentworth 4B
E1 7TF London - UK
Tel +42 023 331 38 39
Email
irena@taskovskifilms.com



FILMOGRAPHY

A Man about a Book, A Book
about a Man, 1994

Baloq Jozset, Pribennik 66,
1996

About three Days in Monastery
Jason, 1996

The Legends and Morytates of
Ladomirova, 2003

The Mary-Very Bridge, 2000

Zuzana from 8AM to 5PM,
2000/66 Seasons, 2003

(Visions du Réel, 2004)

COOKING HISTORY



Debout dans un champ de maïs, un homme corpulent raconte comment il a failli être tué par un tank. C'était pendant la Seconde Guerre Mondiale, alors qu'il était soldat dans l'armée du Troisième Reich. Il est éloquent et embellit le souvenir: comment, blotti contre le sol, il sentait vibrer la terre et imaginait comment les chenilles de l'engin ennemi allaient l'enfourer. La séquence est de toute évidence mise en scène – le tout baigne dans une lumière surréelle, puis s'ajoute aux images une musique pathétique comme celles que nous entendons dans les épopées militaires hollywoodiennes. Tout laisse croire à une surenchère – et un détournement – de la métaphore.

L'épisode du tank est l'une des nombreuses descriptions de guerre captées par Peter Kerekes dans **Cooking History**. Contrairement aux documentations classiques, qui recourent surtout aux talking heads pour faire revivre les souvenirs de guerre, le réalisateur slovaque se penche sur un aspect particulier de la guerre – son côté sensuel. Plus précisément, c'est la cuisine qui l'intéresse, celle qui nourrit le corps des soldats, mais qui les soutient aussi moralement. Dans le but de sonder les secrets culinaires de la guerre, il a fait appel à des vétérans de Russie, d'Allemagne, de France et des Balkans. Les conversations avec les vieux monsieurs – boulangers, cuisiniers ou empoi-

sonneurs – ne font pas seulement état des préférences d'un tel pour les shashlik ou de tel autre pour le pain allemand, elles laissent également réapparaître des sentiments de nationalisme jamais surmontés.

Kerekes double ces récits avec des images d'archives de cantines et de tranchées. Mais il casse aussi ces descriptions empreintes de nostalgie à l'aide d'un montage volontairement irrespectueux et par des mises en scène et reconstitutions exacerbées: on voit décapiter des poules et découronner des œufs, un hache-viande «se produit» plusieurs fois dans le film. **Cooking History** s'avère comme une historiographie particulièrement originale des grands conflits du 20^{ème} siècle, comprenant les deux guerres mondiales, les conquêtes russes aussi bien que l'histoire coloniale européenne. Le réalisateur combine également avec génie les différents moyens à sa disposition en une soldatesque moderne – furieuse et macabre, mais pleine de clins d'œil. (nh – Traduction: ksu)

COOKING HISTORY



Ein korpulenter Mann steht in einem Maisfeld und erzählt, wie er damals fast von einem Panzer getötet worden wäre. Das war im Zweiten Weltkrieg, als er dem Deutschen Reich als Soldat diente. Rhetorisch geschickt, schmückt er die Erinnerung aus: Wie er geduckt am Boden lag, das Vibrieren der Erde spürte und sich vorstellte, dass die Raupen des feindlichen Gefährtes ihn begraben würden. Die Szene ist offensichtlich inszeniert, das Licht taucht sie in eine surreale Atmosphäre, später flutet pathetische Musik über die Bilder, wie wir sie aus den Kriegsepen Hollywoods kennen. Alles deutet darauf hin, dass der Regisseur die Metaphorik überhöht – und unterläuft.

Die Panzer-Episode ist eine von unzähligen Kriegsschilderungen, die Peter Kerekes in **Cooking History** einfängt. Anders als klassische Dokumentationen, die Kriegserlebnisse vor allem über Talking Heads erinnern, interessiert sich der slowakische Regisseur für einen besonderen Zusammenhang: Es ist die sinnliche Seite des Krieges – genauer: die Küche – mit der Soldaten körperlich genährt und moralisch aufgerüstet werden. Um die Geheimnisse der kulinarischen Kriegsführung zu ergründen, hat er Veteranen von Russland über Deutschland und Frankreich bis nach Ex-Jugoslawien aufgesucht. Die Gespräche mit den alten Herren – Bäckern, Köchen und Giftmischern – bringen nicht nur die Vorliebe für Schaschlik-Spieße oder deutsches Brot zum

Vorschein; sie legen auch Zeugnis von nie überwundenem Nationalismus ab.

Kerekes unterfüttert diese Erzählungen einerseits, indem er Archivmaterial aus Feldküchen und Schützengräben beigt; andererseits bricht er die nostalgisch verbrämten Schilderungen durch gewollt respektlose Montagen und überzeichnete Nachinszenierungen: Im Film werden Hühner- und Eierköpfe parallel enthauptet, und mehrfach kommt der Fleischwolf zum Einsatz. **Cooking History** erweist sich nicht nur als äusserst originelle Geschichtsschreibung der grossen Konflikte des 20. Jahrhunderts, welche die beiden Weltkriege, das russische Reich und die europäische Kolonialgeschichte umfasst. Genial fügt der Regisseur auch die unterschiedlichen Stilmittel zu einer modernen Soldateska zusammen: augenzwinkernd, bitterböse und makaber.

(nh)

COOKING HISTORY



An overweight man stands in a cornfield describing how he was nearly killed by a tank. It happened in World War II, when he served as a soldier of the Third Reich. He embroiders his memory with skilful rhetoric: how he was ducking on the ground, feeling the vibrating earth and imagining being buried by the track chains of the enemy vehicle. Immersed in a surreal atmosphere created by the light, the scene is evidently staged. Later, the music blasts over scenes reminiscent of Hollywood war epics.

The tank episode is one of countless tales of war captured by Peter Kerekes's **Cooking History**. In contrast with classic documentations recalling war memories with Talking Heads, the Slovakian film director focuses on a particular aspect: the sensual element of war. To be specific: the kitchen nourishing the soldiers both physically and spiritually. To explore the secrets of culinary warfare, he called on veterans from Russia, Germany, France and ex-Yugoslavia. His conversations with the elderly gentlemen – bakers, cooks and fishmongers – reveal not only a preference for kebab or German bread, but also bear witness to a nationalism that has never been overcome.

Kerekes complements these descriptions with archive material from field kitchens and trenches, but he also disrupts the nostalgically glossy accounts with voluntary, disrespectful editing and post-staging: hens and

eggs are beheaded in parallel and the mincer comes into play several times. **Cooking History** is an extremely original historiography of the major conflicts in the 20th century comprising the two world wars, the Russian empire and the European colonial history. The director uses various stylistic devices to stage a modern soldiers' tale: wicked, winking and macabre.

(nh – Translation: chu)